

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

## ASSKomm-Workshop erarbeitete Themen, Mittel und Zielgruppen der Prävention in Radeberg

Wie soll Präventionsarbeit in Radeberg aussehen? Mit dieser Frage befasste sich am 14.08.2024 ein Workshop im Rahmen der Allianz Sicherer Sächsischer Kommunen (ASSKomm), der Radeberg seit 18.12.2023 angehört. Unter den Teilnehmenden im Festsaal des Schlosses Klippenstein waren neben verantwortlichen Akteuren der Stadtverwaltung Radeberg auch Bürgerpolizisten sowie der Leiter des Polizeireviere Kamenz Michael Kummer und der ASSKomm-Ansprechpartner für die Landkreise Bautzen und Görlitz Hans Tuschling. Maria J. Schubert nahm sich als ASSKomm-Koordinatorin des Kommunalen Präventionsrats Görlitz ebenfalls die Zeit für den Workshop. Da die Stadt Görlitz bereits einen Kommunalen Präventionsrat aufgebaut hat, konnte sie wertvolle Tipps aus der Praxis vermitteln. Nicht zuletzt waren außerdem Akteure der Sozialarbeit, Vorstände des Radeberger Sportvereins und ein Elternsprecher dabei. In seinem Grußwort dankte Oberbürgermeister Frank Höhme allen Teilnehmenden für ihr Engagement in der Sache. Anschließend gab Hans Tuschling einen Überblick zu ASSKomm



Die Teilnehmenden des ASSKomm-Workshops erarbeiteten Themen, Mittel und Zielgruppen der Prävention.

und zur Herangehensweise. So sei Netzwerkarbeit der erste Baustein, dem die Analyse der Situation vor Ort folgt, an welche sich wiederum das Erstellen einer Präventionsstrategie anschließt. Er betonte: „In der Umsetzung ist Prävention kein Sprint, sondern ein Marathon.“ Maria J. Schubert unterstrich

in ihrem Erfahrungsbericht, dass Prävention alle angehe und Netzwerken das A und O sei. Als Koordinatorin des Kommunalen Präventionsrates Görlitz sei sie zwar allein tätig, aber sie wisse, dass sie sich bei Fragen immer auf ihr ASSKomm-Netzwerk verlassen könne. „Es ist wie eine Familie“, berichtete sie begeistert. Auch der Koordinator des Kommunalen Präventionsrates in Frankenberg, Mike Brendel, zielte in seinen Ausführungen auf die hohe Bedeutung des Netzwerkes ab, verwies jedoch zugleich auf ein Problem: Die Kommunikation verlaufe oft eindimensional. Als Lösung präsentierte er eine Kommunikationsplattform aus dem Burgenlandkreis, die eine Mischung aus Schwarzem Brett, Veranstaltungskalender und Social-Media-Kanal darstellt. Den Netzwerkgedanken im Fokus wurde trotzdem deutlich, dass es keine Blaupause für kommunale Prävention gibt. Sie ist etwas ganz Individuelles.

Im Anschluss an die einführenden Vorträge wurden daher gemeinsam Themen, Mittel und Zielgruppen der Prävention in Radeberg erarbeitet. Die Themenliste umfasste letztlich Gewalt, Sucht, Verkehrswege und Vandalismus. In Kleingruppen richtete sich der Fokus danach auf die Punkte Jugend, Gewalt, Verkehr und Sucht. Es kristallisierte sich dabei heraus, dass großer Bedarf besteht, zunächst Zahlen und Fakten zu erheben. So sind viele Präventionsmöglichkeiten bereits vorhanden, allerdings muss das bestehende Angebot zusammengetragen, strukturiert und unbedingt gestärkt werden. Bei den Mitteln zur Prävention wurde einmal mehr deutlich, dass Prävention keine unmittelbare Reaktion auf Vorfälle sein kann, sondern bestenfalls Vorfälle verhindert, also wesentlich weiter vorn anzusetzen ist. Es gilt Multiplikatoren zu finden, die Prävention in die Zielgruppe tragen, da Gewalttätige, Süchtige und Zerstörer mit Botschaften nur schwer direkt zu erreichen seien.

Die Teilnehmenden verabredeten sich, weiterhin gemeinsam das Thema Prävention anzugehen und daran zu arbeiten, einen



Die Kleingruppenarbeit fand unter anderem im Innenhof des Schlosses Klippenstein statt.

Kommunalen Präventionsrat für Radeberg auf den Weg zu bringen. Ordnungsamtsleiterin Mandy Thümer, die für Radebergs ASSKomm-Mitgliedschaft zuständig ist, freute sich über den Zuspruch: „Allein aus der Verwaltung heraus ist Prävention nicht zu stemmen, daher auch von mir recht herzlichen Dank an alle Teilnehmenden.“

Text & Fotos:

Sarah Günther, Stadtverwaltung Radeberg

Anzeige

FÜR SIE IN DEN LANDTAG -  
WAHLKREIS 54 / BAUTZEN 3  
TIMO  
SCHREYER



Landtagswahl  
am 1.9.2024

Jede Stimme für die AfD ist  
ein Bekenntnis für den Frieden!

**AfD**  
KREISVERBAND  
BAUTZEN



Erststimme



Zweitstimme



# Große Kreisstadt Radeberg

**Wahlbekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg**

- Am 01.09.2024 findet die Wahl zum 8. Sächsischen Landtag statt. Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.
- Die Gemeinde ist in folgende 19 Wahlbezirke eingeteilt:

<b>Wahlbezirk 1: WB I</b>	
Wahlraum: Ludwig-Richter-Oberschule, Zi. 8 EG Haus C, Lotzdorfer Straße 51, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 2: WB II</b>	
Wahlraum: Alten- und Pflegeheim Radeberg, Pulsnitzer Str. 58, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 3: WB III</b>	
Wahlraum: Rathaus, Ratssaal, Markt 17-19, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 4: WB IV</b>	
Wahlraum: Grundschule Stadtmitte, Foyer, Schulstraße 1, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 5: WB V</b>	
Wahlraum: Pestalozzi-Oberschule I, Zi. 11, Pestalozzistraße 1, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 6: WB VI</b>	
Wahlraum: Pestalozzi-Oberschule II, Zi. 12, Pestalozzistraße 1, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 7: WB VII</b>	
Wahlraum: Grundschule Süd I, Zi. 01, Heidestraße 21, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 8: WB VIII</b>	
Wahlraum: Grundschule Süd II, Zi. 02, Heidestraße 21, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 9: WB IX</b>	
Wahlraum: Heideschule I, E6, F-Freiligrath-Straße 27, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 10: WB X</b>	
Wahlraum: Heideschule II, E7, F-Freiligrath-Straße 27, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 11: WB XI</b>	
Wahlraum: BSZ Radeberg, Robert-Blum-Weg 5, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 12: WB XII</b>	
Wahlraum: Gemeindezentrum Silberdeie, Veranstaltungsraum, Liegau-Augustusbad, Rödertalstraße 71, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 13: WB XIII</b>	
Wahlraum: Dorfgemeinschaftshaus Großerkmannsdorf, Versammlungsraum, Großerkmannsdorf, Alte Hauptstraße 24, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 14: WB XIV</b>	
Wahlraum: Gemeindezentrum Gasthof Ullersdorf, EG, Ullersdorf, Ullersdorfer Hauptstraße 15, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 15: BWV 1</b>	
Wahlraum: Archiv, Markt 19, Markt 17-19, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 16: BWV 2</b>	
Wahlraum: Standesamt, Markt 19, Markt 17-19, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 17: BWV 3</b>	
Wahlraum: Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

<b>Wahlbezirk 18: BWV 4</b>	
Wahlraum: Vorraum Sekretariat OB, Markt 17-19, 01454 Radeberg	barrierefrei

<b>Wahlbezirk 19: BWV 5</b>	
Wahlraum: Fraktionszimmer, Hauptstraße 2, 01454 Radeberg	nicht barrierefrei

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 29.07.2024 bis 11.08.2024 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben.

Die Briefwahlvorstände treten zur Zulassung der Wahlbriefe sowie zur Ermittlung und Feststellung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr in siehe Anschriften der Wahlbezirke 15 bis 19 zusammen.

3. Jede und jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie oder er eingetragen ist.

Die Wählerinnen und Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlich hergestellten Stimmzetteln. Jede Wählerin und jeder Wähler bekommt bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jede Wählerin und jeder Wähler hat eine Direktstimme und eine Listenstimme. Das Stärkeverhältnis der Parteien im Sächsischen Landtag errechnet sich nur aus der Anzahl der Listenstimmen.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die Wahl im Wahlkreis die Namen der Direktbewerberinnen und -bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge, bei Kreiswahlvorschlägen von Parteien außerdem den Namen der Parteien und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jeder Bewerberin und jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die Wahl nach Landeslisten die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerberinnen und Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung. Die Wählerin oder der Wähler gibt ihre oder seine Direktstimme in der Weise ab, dass sie oder er auf dem linken Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Bewerberin oder welchem Bewerber sie gelten soll, und seine Listenstimme in der Weise, dass sie oder er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss von der Wählerin oder dem Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass ihre oder seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

**In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.**

## Wahlbezirke

## Repräsentative Wahlstatistik – Landtagswahl 2024

Der **Wahlbezirk 12** ist für die repräsentative Wahlstatistik ausgewählt worden. Mit Ihrer Teilnahme an der Wahl tragen Sie dazu bei, dass für Sachsen genaue Daten über die Wahlbeteiligung und die Stimmabgabe verschiedener Bevölkerungsgruppen ermittelt werden können. Ihr Wahlgeheimnis ist dabei gewährleistet. Vielen Dank für Ihre Mitwirkung.

Oberster Grundsatz: Wahlgeheimnis und Datenschutz
**Oberster Grundsatz aller wahlstatistischen Erhebungen ist die Wahrung des Wahlgeheimnisses.**

**Bei der Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik ist eine Verletzung des Wahlgeheimnisses ausgeschlossen.**

Die Stimmzettel in den repräsentativ ausgewählten Wahlbezirken enthalten lediglich einen Unterscheidungsaufdruck nach Geschlecht und sechs Altersgruppen. Wie bei jedem Stimmzettel **sind keine personenbezogenen Daten** wie Name, Anschrift oder Geburtstag enthalten.

Zur Ermittlung der Wahlbeteiligung werden die Wahlberechtigten und Wähler/-innen aus dem Wählerverzeichnis ausschließlich nach Geschlecht und zehn Altersgruppen ausgezählt.

Es besteht eine strikte Trennung zwischen der Auswertung der Stimmzettel und der Wählerverzeichnisse.

Die ausgewählten Urnen- und Briefwahlbezirke müssen mindestens 400 Wahlberechtigte bzw. Wähler/-innen umfassen. Zum Schutz des Wahlgeheimnisses dürfen keine Ergebnisse für einzelne Stichprobenwahlbezirke veröffentlicht werden. **Durch alle diese Maßnahmen ist sichergestellt, dass keinerlei Anhaltspunkte für die Stimmabgabe einer Einzelperson gewonnen werden können.**

**Zweck der Wahlstatistik**

Die repräsentative Wahlstatistik dient dem Informationsbedarf in vielen Bereichen unserer Gesellschaft. Sie gibt Aufschluss über das Wahlverhalten verschiedener Bevölkerungsgruppen, und zwar über Wahlbeteiligung und Stimmabgabe nach Alter und Geschlecht. Für die repräsentative Wahlstatistik werden Wahlbezirke durch eine mathematische Zufallsstichprobe ausgewählt. In den ausgewählten Wahlbezirken sind die amtlichen Stimmzettel mit einem Unterscheidungsaufdruck nach Geschlecht und Altersgruppe versehen. So können Daten über die Stimmabgabe der Wähler/-innen für die einzelnen Parteien nach Geschlecht und Altersgruppe ermittelt werden. Außerdem erfasst die repräsentative Wahlstatistik durch Auszählung der Wählerverzeichnisse

## Sperrung von Otto-Bauer-Straße und Otto-Uhlig-Straße in der Nacht vom 28. zum 29.08.2024

In der Nacht vom 28.08. zum 29.08.2024 werden die Otto-Bauer-Straße und Otto-Uhlig-Straße voll gesperrt. Grund hierfür sind Sanierungsarbeiten an Schachtdeckeln. Beginn der kurzzeitigen Arbeiten wird ab 20.15 Uhr sein, wenn die letzte Buslinie für diesen Tag die Strecke passiert hat. Die Bauarbeiten erfolgen nachts, um die Auswirkungen auf den Straßenverkehr so gering wie möglich zu halten. Die Umleitung erfolgt über die Badstraße – Christoph-Seydel-Straße – Pulsnitzer Straße.

<b>Stadtverwaltung Radeberg</b>
---------------------------------

## Bauarbeiten am Weg hinter dem Krankenhaus vom 16.09.2024 bis 18.10.2024

Vom 16.09.2024 bis 18.10.2024 soll der Weg hinter dem Krankenhaus einen Wegeseitengraben erhalten. Darüber informiert der Vorstand der Teilnehnergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung S 177 Ortsumfahrung Großerkmannsdorf/Radeberg. Ziel der Baumaßnahme MKZ 212-03 ist es, künftig ein Überspülen der angrenzenden Wohngrundstücke bei Starkniederschlägen zu vermeiden.

Während der Bauzeit ist damit zu rechnen, dass der Weg vor allem für Fußgänger und Radfahrer nur eingeschränkt benutzbar sein wird. Ebenfalls ist ein erhöhter Lautstärkepegel für die Anwohner des Rosen- und des Fliederweges und der angrenzenden Gärten zu erwarten.

Finanziert wird die Maßnahme mit Fördermitteln zu 87 Prozent aus dem Bund-Länder-Programm „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes – GAK“. Den Eigenleistungsanteil von 13 Prozent übernimmt für die Teilnehnergemeinschaft die Stadt Radeberg. Fragen zur Baumaßnahme beantwortet die Flurbereinigungsbehörde oder die Teilnehnergemeinschaft:

Adresse: TG der Ländlichen Neuordnung S 177 Ortsumfahrung GED/RDB - beim Landratsamt Bautzen, Vermessungs- und Flurneuordnungsamt, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen, Sitz: Garnisonsplatz 9, 01917 Kamenz flurneuordnung@lra-bautzen.de

<b>Landratsamt Bautzen</b>
----------------------------

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf In der konstituierenden Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 07.08.2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss ORG003-2024**

Die regelmäßigen Sitzungen des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf für die Monate September bis Dezember des Jahres 2024 finden im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, jeweils mittwochs 19.00 Uhr zu folgenden Terminen statt:

Am 18.09.2024, 23.10.2024, 13.11.2024 und 11.12.2024.

**Beschluss ORG005-2024**

Es wird festgestellt, dass Herr Matthias Herfter gemäß § 18 Abs. 1 Nr. 5 SächsGemO aus dem Ortschaftsrat ausscheidet. Gemäß § 34 Abs. 2 SächsGemO rückt als festgestellte Ersatzperson Herr Berndt Thomas Brückner nach.

<b>Frank Höhme, Oberbürgermeister</b>
---------------------------------------

## Kein Marktstand mehr an der Kaufhalle in der Südvorstadt Radebergs möglich

Der zur Kaufhalle in der Südvorstadt gehörende Parkplatz steht ab sofort nicht mehr für Marktstände zur Verfügung. Dies hat der Eigentümer der Stadt Radeberg mit Verweis auf versicherungstechnische Gründe mitgeteilt. Der Obst- und Gemüsehändler, der in der vergangenen Woche erstmals im Einvernehmen mit dem Eigentümer vor Ort war und zahlreiche Kunden erfreute, kann die Südvorstadt daher an dieser Stelle nicht länger mit Lebensmitteln versorgen. Auch werden keine weiteren Verkaufsstände das Angebot bereichern können. Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme hatte sich dafür stark gemacht, die fußläufige Lebensmittelversorgung in der Südvorstadt aufrecht zu erhalten und dafür zunächst einen Gemüse- und Obsthändler gewinnen können. Mit weiteren Ständen war die Verwaltung bereits im Gespräch. „Das Angebot kann leider nicht fortgeführt werden, was nach den zahlreichen positiven Stimmen zum Marktstand in der vergangenen Woche umso bitterer ist. Die Stadtverwaltung kann daran jedoch nichts ändern und vorerst nur abwarten, welche Entwicklung die Nutzung der alten Kaufhalle nimmt“, so Oberbürgermeister Frank Höhme.

<b>Sarah Günther, Stadtverwaltung Radeberg</b>
--

### Gewerbeamt vom 05. bis 25. September 2024 geschlossen

Aus betrieblichen Gründen ist das Gewerbeamt vom 05. bis 25. September 2024 für den Besucherverkehr geschlossen. Während dieser Zeit können nur schriftliche Anliegen bearbeitet werden. Diese richten Sie bitte an gewerbeamt@stadt-radeberg.de oder postalisch an Stadtverwaltung Radeberg, Gewerbeamt, Markt 17-19, 01454 Radeberg. Formulare sind online unter www.radeberg.de im Bereich „Service & Formulare“ und im Bürgerbüro erhältlich.

<b>Stadtverwaltung Radeberg</b>
---------------------------------

der ausgewählten Wahlbezirke die Geschlechts- und Altersgliederung der Wahlberechtigten und ihre Beteiligung an der Wahl.

<b>Tabelle 1</b>		
<b>Geburtsjahresgruppen</b>	<b>entspricht etwa Alter in Jahre</b>	
2000-2006	18-24	
1990-1999	24-35	
1980-1989	35-44	
1965-1979	45-59	
1955-1964	60-69	
früher	70 und älter	

<b>Tabelle 2</b>		
<b>Geburtsjahresgruppen</b>	<b>entspricht etwa Alter in Jahren</b>	
2004-2006	18-20	
2000-2003	21-24	
1995-1999	25-29	
1990-1994	30-34	
1985-1989	35-39	
1980-1984	40-44	
1975-1979	45-49	
1965-1974	50-59	
1955-1964	60-69	
früher	70 und älter	

**Was wird erfasst?**

Die Untersuchung der Stimmabgabe nach Geschlecht für die einzelnen Parteien umfasst die in Tabelle 1 angegebenen sechs Geburtsjahres- bzw. Altersgruppen. Die Wahlbeteiligung nach Geschlecht wird in den Stichprobenwahlbezirken für zehn Geburtsjahresgruppen aus den Wählerverzeichnissen ausgezählt, die den in Tabelle 2 angegebenen Altersgruppen entsprechen. Auswahl der repräsentativen Wahlbezirke Bei der Landtagswahl 2024 wurden für die repräsentative Wahlstatistik 132 Stichprobenwahlbezirke, davon 23 Briefwahlbezirke ausgewählt. Die Ziehung der Stichprobe erfolgte gemäß einem mathematischen Zufallsverfahren im Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen. Gesetzliche Grundlagen Die Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik ist im § 52 des Gesetzes über die Wahlen zum Sächsischen Landtag (Sächsisches Wahlgesetz – SächsWahlG) vom 11. August 2023 (SächsGVBl. S. 598) sowie den §§ 70 bis 73 der Landeswahlordnung vom 20. April 2023 (SächsGVBl. S. 123), zuletzt aktualisiert durch die Verordnung vom 29. Februar 2024 (SächsGVBl. S. 180) ge-

# Gemeinde Arnsdorf

## Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Arnsdorf zur Einziehung einer öffentlichen Straße im Ortsteil Kleinwolmsdorf

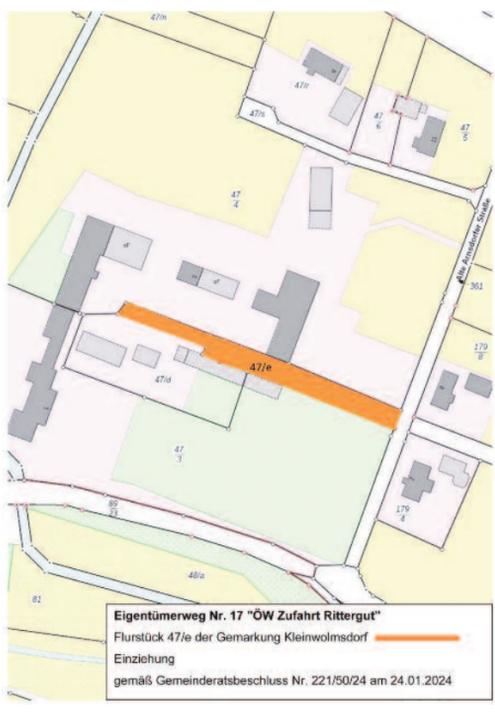
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf hat mit Gemeinderatsbeschluss-Nr. 221/50/24 die Einziehung der 0,145 km langen Straße Bestandsverzeichnis für **Eigentümerwege Nr. 17 „ÖW Zufahrt Rittergut“** im Ortsteil Kleinwolmsdorf zwischen Anfangspunkt „Flst. 47/4 der Gemarkung Kleinwolmsdorf“ und Endpunkt „Flst. 361 der Gemarkung Kleinwolmsdorf (Alte Arnsdorfer Straße, Ortsstraße Nr. 30)“, verlaufend über Flurstück Nr. 47/e der Gemarkung Kleinwolmsdorf gemäß der Karte zur Verfügung (Anlage) beschlossen. Am 16.02.2024 erfolgte die öffentliche Bekanntmachung der Einziehungsabsicht einer öffentlichen Straße in der Zeitung „die Radeberger“.

Die Gemeindeverwaltung Arnsdorf hat am 08.08.2024 die Einziehung der genannten Straße, Bestandsverzeichnis für Eigentümerwege Nr. 17 „ÖW Zufahrt Rittergut“ im Ortsteil Kleinwolmsdorf, verfügt.

Der Gemeinderat hat mit Gemeinderatsbeschluss-Nr. 202/46/23 dem Verkauf des Flurstück 47/e der Gemarkung Kleinwolmsdorf zugestimmt.

Mit dem Verkauf entsteht eine reine private Zufahrt zu den angrenzenden ebenfalls privaten Flurstücken. Damit ist eine öffentliche Verkehrsbedeutung dieses Eigentümerweges nicht mehr gegeben.

Eine Ausfertigung der Verfügung zur Einziehung einer öffentlichen Straße mit Rechtsbehelfsbelehrung und der Karte zur Verfügung (Anlage) kann ab dem Tag der Bekanntmachung in der Zeitung „die Radeberger“ bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, im Bauamt, 1.OG, Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten und zusätzlich Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr eingesehen werden (Niederlegungsfrist). Die Verfügung mit der Anlage wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeindeverwaltung Arnsdorf eingestellt. Die Bekanntgabe gilt mit Ablauf der Niederlegungsfrist als vollzogen.



**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen die Verfügung zur Einziehung einer öffentlichen Straße kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Dem Widerspruch ist bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, im Bauamt, 1. OG Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf einzulegen.

**Arnsdorf, den 08.08.2024**  
**Frank Eisold, Bürgermeister**

## Aus dem Rödertal

# Sonne satt zum Feuerwehr-Kinderfest



Bei strahlendem Sonnenschein holten die Freiwillige Feuerwehr und der Feuerwehrverein in Ullersdorf, unterstützt von den Großerkmannsdorfer Kameraden, das Kinderfest nach. Dieses musste im Juni leider wegen Unwetterwarnung abgesagt werden. Der Kajo-Schommer-Platz vor dem alten Gerätehaus verwandelte sich in ein trubeliges Areal mit zahlreichen Attraktionen. Während sich die Kinder auf der Hüpfburg austobten oder an der Löschspritzwand ihre Fähigkeiten als zukünftige Feuerwehrleute unter Beweis stellten, konnten die Eltern und erwachsenen Gäste eine umfangreiche Auswahl an Speisen, Kuchen und Getränken genießen. Mit Begeisterung wurde der neben dem Dorfteich aufgebaute Menschenkicker aufgenommen. Die Dorfgemeinschaft erlebte ein begeisterndes Kinderfest mit ihrer Feuerwehr, ein großer Erfolg für die Kameraden.

**Text & Foto: Jörg Schurig, Mitglied FFW Ullersdorf**



# Radeberger Schloßnacht

Schloss Klippenstein

31. August 2024  
Einlass ab 18 Uhr  
Musik von 19 - 23 Uhr

Livemusik mit  
**GAMBLER ROCKBAND**  
... MORE THAN ROCK

Vorverkauf - 5,00 €. Vorverkaufsstellen: Radeberger Liqueurfabrik, Schloss Klippenstein und FREQUENZ Radeberg, Abendkasse - 6,00 €

Am 31. August 2024 ist es wieder soweit: Unsere beliebte „Schloßnacht“ steht vor der Tür. Dazu laden wir alle Musikliebhaber herzlich in den idyllischen Schlossgarten des Schlosses Klippenstein in Radeberg ein. Dort erwartet Sie im sommerlichen Ambiente mitreißende Livemusik von GAMBLER ROCKBAND. Mit leckeren Würstchen und Steaks vom Holzkohlegrill, frisch gezapftem Radeberger Pilsner und anderen kühlen Getränken genießen wir gemeinsam einen unvergesslichen Abend.

Die „Radeberger Schloßnacht“ ist eine der wichtigsten Veranstaltungen des Lions Club Radeberg Clubs und wird seit Jahren erfolgreich organisiert. Ursprünglich aus der Veranstaltung „Jazz im Schloss“ hervorgegangen, die der Lions Club Radeberg seit seiner Gründung im Jahr 1996 durchführt, ist die „Schloßnacht“ heute ein fester Bestandteil des Veranstaltungskalenders der Stadt Radeberg.

Wir zählen auf die Unterstützung aller Radeberger Lionsfreunde! Der Aufbau von Bühne, Bänken und Tischen, ebenso wie der Einlass, der Getränkeauschank und das Grillen für unsere Gäste, werden auch in diesem Jahr wieder in Eigenregie organisiert.

**Und jetzt noch eine Überraschung:**  
*Wir verlosen 5 x 2 Freikarten für die Radeberger Schloßnacht!*

Alle Einsendungen bzw. Teilnehmer haben die Chance auf die Eintrittskarten. Senden Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Kennwort „Radeberger Schloßnacht“ an zeitung@die-radeberger.de oder einen Brief bzw. eine Postkarte unter Angabe des Kennwortes an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

**Einsendeschluss ist der 28.08.2024.**  
**(Die Gewinner werden von uns informiert).**

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert.

Text: Lions Club Radeberg

## Volkssternwarte „Erich Bär“ Radeberg 60-jähriges Jubiläum mit Altem und Neuem



Thomas Wolf (li.) und Marcel Albrecht (re.) lösen nach 32 Jahren Andreas Jenke und Mirko Schöne als Vereinsvorsitzende des Freundeskreis Sternwarte e. V. ab.

Die Radeberger Volkssternwarte „Erich Bär“ begibt in diesem Jahr ihr 60-jähriges Jubiläum. 38 Jahre davon kümmern sich bereits die Mitglieder des heutigen Freundeskreis Sternwarte e. V. um die Einrichtung und den Erhalt der Amateurastronomie im Raum Radeberg. Mit dem Jubiläum geht auch eine Veränderung im Verein einher.

Ein neuer Vereinsvorstand hat seine Tätigkeit aufgenommen. Der bisherige Vorstand, bestehend aus Andreas Jenke und Mirko Schöne, übergab nach 32 Jahren erfolgreicher Tätigkeit die Verantwortung für den Verein an eine jüngere Generation. An seine Stelle treten nun Thomas Wolf und Marcel Albrecht.

Im Zuge dieses Wechsels ergeben sich Änderungen für den Verein und die Sternwarte. So wurden vor allem die Öffnungszeiten neu organisiert. Regelmäßig öffnet die Sternwarte nun zwar nur noch jeden 1. Freitag im Monat in der Zeit von 19.30 bis 22.30 Uhr, dafür wird es aber wieder zu jedem Termin Informationen zum aktuellen Sternhimmel, einen öffentlichen Vortrag und einen Sternwarten-Rundgang geben.

Bei geeignetem Wetter ist außerdem die Beobachtung des Sternhimmels am Fernrohr möglich. Auch die Sommerpause entfällt, dadurch ist ein Besuch für Sommerurlauber in der Region möglich, auch wenn die Beobachtung aufgrund der späten Dämmerung dann nur sehr eingeschränkt möglich ist. Ein spontaner Besuch freitags ist weiterhin auf Anfrage möglich bzw. falls die Tore geöffnet sind, jedoch ohne Gewähr.

Die Tradition fortführend wird es auch in diesem Jahr wieder einen Tag der offenen Tür geben. Dieser findet wie üblich zum Tag der Astronomie statt, welcher dieses Jahr am 19.10. ist. Jeder interessierte jeden Alters ist bereits jetzt herzlich dazu eingeladen. Es wird Vorträge und bei geeignetem Wetter die Möglichkeit geben selbst durch ein Fernrohr zu schauen. Weitere Informationen sind auf der Homepage des Vereins ([www.sternwarte-radeberg.de](http://www.sternwarte-radeberg.de)) und im Schaukasten der Sternwarte zu finden.

Text & Foto: Freundeskreis Sternwarte e. V.

## Kulturen erleben und ehrenamtlich engagieren Ab sofort für finanziell geförderten Freiwilligendienst weltweit bewerben

Neue Kulturen erleben, sich ehrenamtlich engagieren und gleichzeitig die Welt entdecken? **Junge Menschen zwischen 18 und 28 Jahren haben die Möglichkeit all das mit dem finanziell geförderten Freiwilligendienst weltweit zu erleben. Das Programm wird von Experiment, Deutschlands ältester gemeinnütziger Austauschorganisation, betreut und organisiert.** Die Teilnehmenden haben die Möglichkeit sich in den Ländern Argentinien, Benin, Ecuador, Indien, Mexiko und Südafrika für neun oder zwölf Monate zu engagieren. Dabei stehen das gemeinsame Lernen und der kulturelle Austausch im Vordergrund. **Die aktuelle Bewerbungsphase für eine Ausreise im Sommer 2025 läuft vom 12.08.2024 bis zum 20.10.2024.** Ein weltwärts-Freiwilligendienst bietet unter anderem **Projekte in den Bereichen Bildung, Soziales, Landwirtschaft, Umwelt und**

**nachhaltige Entwicklung.** So unterstützte Teilnehmerin Kim eine Grundschule in Indien und unterrichtete Englisch: „Bevor ich nach Indien kam, hatte ich viele Zweifel, ob die ganze Freiwilligenarbeit und Indien das Richtige für mich sind, aber nachdem ich angekommen war, habe ich schnell gemerkt, dass all die Zweifel unnötig waren.“ Andere Projekte können zum Beispiel die Unterstützung auf einer von Frauen geführten Gemüsefarm in Ecuador sein, oder die Pflege von Therapiepferden auf einem Reiterhof in Argentinien. Die **Programmkosten** werden zu 75 % vom Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) finanziert. Die restlichen 25 % werden von einem eigens aufgebauten Spenderkreis der Teilnehmenden abgedeckt. Anders als bei anderen Freiwilligendiensten wird somit kein Teilnehmenden-

beitrag pro Ausreise fällig, sondern die gesamten Spenden werden zur langfristigen Durchführung und Kostendeckung von weltwärts-Freiwilligendiensten eingesetzt. Weitere Informationen zu weltwärts, dem Bewerbungsverfahren und den Programmländern finden sich unter <https://www.experiment-ev.de/freiwilligendienst-weltwaerts/>. Interessierte können sich auch direkt an die Geschäftsstelle wenden und sich beraten lassen. Ansprechpartner sind Hans-Ulrich Krause (E-Mail: [krause@experiment-ev.de](mailto:krause@experiment-ev.de), Tel.: 0228 95 722 64) und Micheal Mensing (E-Mail: [mensing@experiment-ev.de](mailto:mensing@experiment-ev.de), Tel.: 0228 95 722 19). Zudem können weitere Fragen bei den digitalen Infobänden von Experiment gestellt werden, zu denen man sich unter <https://www.experiment-ev.de/events/> kostenlos anmelden kann. **Text: Experiment e. V.**

## Neuer Stadtrat kam zur konstituierenden Sitzung Zusammen Diskussion um Postenverteilung und die Geschäftsordnung

Ordnung herrschte zur ersten konstituierenden Sitzung des neu gewählten Stadtrates am Mittwoch, dem 14.08.2024 nur bedingt. So sah es Oberbürgermeister Frank Höhme als angebracht, gleich zu Beginn noch einmal auf die Hausordnung und das Verbot von Film- und Tonaufnahmen hinzuweisen. Diese Regelungen wurden zuletzt u. a. durch einige Gäste im Ratssaal missachtet. Neben der Verabschiedung der ausgeschiedenen Stadträtinnen und Stadträte wurden zudem neue Gesichter am Ratstisch begrüßt. Frank Höhme verneigte das frisch aufgestellte Gremium und hofft „... auf eine sachliche und konstruktive Zusammenarbeit aller zum Wohle der Stadt.“

Zur Einwohnerfragestunde bekamen die Gäste dann Gelegenheit ihre Anliegen vorzutragen. So sprach ein Bürger die Thematik geplante Gewerbegebiete an und erkundigte sich nach dem Stand, vor allem in Bezug auf den Widerspruch gegen das Bürgerbegehren. Da der Rechtsbeistand der Bürgerinitiative momentan im Urlaub sei, gibt es momentan keine neuen Informationen, erklärt der Oberbürgermeister und antwortet auf eine weitere Frage zum notwendigen Zielabweichungsverfahren und dem engen Zeitplan in Sachen Fördermittel, dass eine Verlängerung der Frist des Antrag zur finanziellen Unterstützung bereits bei der zuständigen Behörde angefragt wurde. Eine weitere Bürgerin sprach die Streichung eines Paragraphen in der Geschäftsordnung an, Frank Höhme verwies auf den zugehörigen Tagesordnungspunkt und nahm die Anfrage zur Kenntnis.

Nach einigen Themen der Stadträte und Informationen seitens der Verwaltung wurde der Tagesordnungspunkt zur Änderung der Geschäftsordnung eröffnet. Im Nachfolgenden war auch die Hauptsatzung neu zu beschließen. Beide Regelwerke dienen den Gremien der Stadt Radeberg und bilden die Grundlage der Arbeit im Stadtrat und den Ortschaftsräten. Unter anderem sind die Zusammensetzung der Gremien und der Ausschüsse, der Ablauf der Sitzungen, Veröffentlichungen und die Redoerordnung geregelt. Neben Änderungen, welche durch die Anpassung der Geschäftsordnungsmuster des Sächsischen Städte- und Gemeindebundes notwendig wurden, entschied man sich bei der Gelegenheit, die im letzten Jahr gestrichene weibliche Form wieder aufzunehmen. Die Streichung erfolgte, weil man die Formulierungen vereinfachen wollte. So galt die männliche Form für alle Geschlechter, was auf Kritik stieß. Nun hat man sich auf ein ausgewogenes Mittelmaß geeinigt. Ein Paragraf, welcher die Teilnahme an den Sitzungen des Stadtrates betrifft, wurde aufgrund von Dopplung gestrichen, man einigte sich nach einstündiger Diskussion auf die Ergänzung weiterer Formulierungen. In der Diskussion, um die Absetzung des Tagesordnungspunktes zur Geschäftsordnung und der Hauptsatzung machte nicht nur Rathauschef Frank Höhme deutlich, dass diese Satzungen das Fundament der Arbeit sind und ein Aufschub der Entscheidung wenig sinnvoll sei.

Eine weitere halbe Stunde wurde zur Änderung der Hauptsatzung diskutiert. Diese beinhaltet die Gründung eines neuen Ausschusses. Die Zuständigkeit des künftigen Stadtentwicklungsausschusses beinhaltet die Bauleitplanung, Entwicklungskonzepte auch für das Stadtgebiet, Verkehrskonzepte und die Grünplanung einschließlich des Grünen Bandes. Das neue Gremium soll vor allem auch die zahlreichen Arbeitsgruppen der Stadt bündeln, denn diese hätten weniger Entscheidungsgewalt und es fehlt an Transparenz. Zu den beratenden Gremien gehören der Kultur-, Sport-, Sozial- und Bildungsausschuss (ehemals Sozialausschuss) sowie der Energieausschuss, welcher neu ins Leben gerufen wurde.

Alle Beschlüsse wurden an diesem Abend positiv beschieden, auch wenn der ein oder andere Stadtrat bzw. die ein oder andere Stadträtin eine andere Meinung vertrat. Zu den Entscheidungen zählte auch die Wahl zweier neuer Stellvertreter/innen für den Oberbürgermeister. Vorgeschlagen wurden von der Fraktion der CDU Ingrid Petzold und von Wir für Radeberg Gabor Kühnapfel. Beide Vorschläge wurden bestätigt, sodass Ingrid Petzold die erste Frau im Amt der 1. stellvertretenden Oberbürgermeisterin in Radeberg ist. 2010 wurde Karin Saupe durch Ausscheiden eines Stadtrates 2. Abwesenheitsvertreterin des Oberbürgermeisters, somit ist Ingrid Petzold nicht gänzlich die erste Frau in einem solchen Amt. Gabor Kühnapfel ist 2. Stellvertretender Oberbürgermeister. Kritik äußerte der langjährige Stadtrat und ehemaliger stellvertretender Oberbürgermeister, Detlev Dauphin. Er bemängelte den Umgang mit seiner Person und auch mit der Fraktion der Freien Wähler, der er angehört. Die Freien Wähler besetzen nur noch zwei Sitze im Stadtrat und verpassten so auch den Einzug in die Ausschüsse. Dies sei nach den Regelwerken laut Wahlergebnis leider die Vorgehensweise, wie Frank Höhme und andere Stadträte begründeten.



Oberbürgermeister Frank Höhme (Mitte) mit seinem neuen Stellvertreter-Team. Mit Ingrid Petzold von der Fraktion der CDU (li.) ist nicht nur die Ehefrau eines ehemaligen Radeberger Bürgermeisters, sondern die zweite Frau Abwesenheitsvertreterin. Gabor Kühnapfel (re.) ist 2. Stellvertretender Oberbürgermeister und wurde von der Fraktion Wir für Radeberg nominiert.

Die nächste Stadtratssitzung findet am Mittwoch, dem 25.09.2024, 18.00 Uhr statt. Alle Unterlagen und die Niederschriften zu den einzelnen Sitzungen findet man im Ratsinformationssystem der Stadt unter <https://sessionnet.krz.de/radeberg/bi/info.asp>.

Text: Red.; Foto: Sarah Günther, Stadtverwaltung Radeberg

# Sommerparty

## Sportplatz Seeligstadt

Eintritt 5 €

30.08. ab 18:00

Eintritt 18 €

31.08. ab 18:00 Anreise

Maxdome Discothek 80er / 90er / 2000er

OHORA Hardrock

OPA kommt...

härteste oldie-rock-classic-band deutschlands

Campground + Festzelt mit Sufi und Mampf

16 + Multizettel / 11 Wir hatten für mix!!!

## ROCK IM SCHLOSSPARK SEIFERSDORF

31.08.2024 - 19 UHR

EIGENARTIG  
DIDGE ROCK

& Condor

bautzen DER LANDKREIS

www.schloss-seifersdorf.de  
Wir freuen und über eine Spende für das Schloss

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

- Notfalldienstzeiten:**
- 112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
  - 116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
  - Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
  - Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
  - Sa., So.: 24 Stunden
  - 03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
  - 03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

## Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

- 24.08. Praxis Dr. med. dent. Falk Pfanne Pulsnitzer Str. 19, 01920 Steina Tel. 035955 / 455 77
- 25.08. Praxis Dr. med. dent. Torsten Christoph Ziegenbalgstr. 5, 01896 Pulsnitz Tel. 035955 / 77 05 75

## Notdienstbereitschaft Apotheken Dienstwechsel

- 24.08. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 542 36
- 25.08. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200 / 25 6-0
- 26.08. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955 / 723 36
- 27.08. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955 / 452 68
- 28.08. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 599 15
- 29.08. Apotheke am Forst, Kamenz Tel. 03578 / 31 80 20
- 30.08. Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 41 30

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfeld Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
23.08. - 30.08.24: Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 1 25 29 84

## Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen

Tel. 035973 / 2830  
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr  
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

### Unser Wochenangebot vom 26.08.2024 bis 31.08.2024

	Essen 1 5,95 € / Senior 4,15 €	Essen 2 4,55 € / Senior 3,85 €	Essen 3 4,55 € / Senior 3,85 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 26.08.</b>	Gefülltes Schweineschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln dazu einen Becher Joghurt	Spinat-Dinkel-Medaillon mit Püree und Kräutersoße	<b>Salat 1 - 5,30 €</b> <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 27.08.</b>	Putenrollbraten dazu Möhren, Knödel und Geflügelsoße	Hackfleischpfanne mit feinen Gemüsestreifen dazu Bandnudeln	Grießbrei aus frischer Milch mit Apfelmus dazu Zucker und Zimt	<b>Salat 2 - 4,30 €</b> <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi. 28.08.</b>	Bayerisches Bierfleisch in Biersoße dazu Knödel	Hähnchenfilet dazu Mischungsgemüse, Kartoffeln und Geflügelsoße	Blumenkohl-Käse-Medaillon dazu Rataouillegemüse und Püree	<b>Salat 3 - 5,30 €</b> <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do. 29.08.</b>	Knusperseelachs mit Senf-Honig-Füllung auf Sommergemüse dazu Püree	Spirellis mit Schinken-Sahnesoße	Apfelmilchreis (kalt) dazu Apfelstückchen Kompott	<b>Salat 4 - 6,00 €</b> <b>Wassermelonen-Gurkensalat</b> mit Feta und Balsamico
<b>Fr. 30.08.</b>	Kasselerbraten mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Schweinekammsteak dazu Erbsen, Püree und Bratensoße	Paprika gefüllt mit Cous Cous dazu Paprikarahmsauce	
<b>Sa. 31.08.</b>	Putengulasch mit Reis dazu Brokkoli	<b>Dessert - 1,70 €</b> Schokoladen-Pudding		

**Angebot 1**  
6,40 € / Senior 4,20 €

**Spaghetti „Don Miguel“** mit Hähnchenfleisch, Champignons, frischer Tomate und Parmesan

**Angebot 2**  
7,90 € / Senior 4,95 €

**Fueur-Rippchen**  
dazu Reis und Bohnen-Gurkensalat

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200 / 2 32 99  
Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

**FLINKE PFANNE**  
PETER'S KOCH- UND PARTY SERVICE

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Anzeige

**Schluss mit Pfusch beim Permanent-Make-up!**

Kostenloser Info-Abend über Permanent-Make-up klärt auf und beantwortet alle Fragen - seriös, kompetent und ehrlich!

- Kommen** Sie zu unserem Info-Abend und Sie erfahren, was wirklich dran ist an Permanent Make-up und worauf Sie achten sollten.
- Schauen** Sie einer kompetenten Permanent Make-up Expertin über die Schulter, wenn Sie live am Modell Augenbrauen pigmentiert.
- Stauen** Sie über die Natürlichkeit der Augenbrauen in feinsten Härchenzeichnung oder mit pudriger, natürlicher Schattierung.
- Wann?** Am Dienstag, dem 03.09.2024, 18.00 Uhr
- Wo?** Müllers Gasthof, Alte Hauptstraße 21, 01454 Radeberg

Testen Sie uns und lassen Sie sich kostenlos vorzeichnen! So können Sie genau sehen, wie Ihr Permanent-Make-up aussehen würde.



**Elke Mai**  
**BeautyPoint**  
kosmetik & lifestyle  
Anmeldung und weitere Informationen unter Telefon 0162 - 4371840  
www.elkemail-kosmetik-radeberg.de

**Tipps / Termine**

**Einladung zum Verkehrssicherheits-Seminar**  
Zum nächsten Verkehrssicherheits-Seminar in Großerkmannsdorf am 28.08.2024, 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24 laden wir alle Kraftfahrer und interessierte Bürger recht herzlich ein.  
**Ortsamt Großerkmannsdorf**

**Seniorentreff Liegau**  
Liebe Seniorinnen und Senioren, zum nächsten Treff in Liegau am Mittwoch, dem 28. August 2024, wie immer 15.00 Uhr im Sportlerheim am Sportplatz, laden wir Sie ganz herzlich ein. Im Mittelpunkt steht diesmal ein Vortrag des Liegauer Pilzberaters Herrn Klett. Er wird uns in heiterer Art in die herbstliche Pilzzeit einführen. Natürlich kommt auch das Kaffeetrinken wie immer nicht zu kurz. Wir freuen uns auf Sie!  
**Martin Wallmann**

**No1 MODE**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gern,  
Ihr Team von No1 Mode-Express  
Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
Am Markt 7/8 | Radeberg

**Schaut bei uns vorbei...  
Jetzt noch die Sommertrends sichern ...  
oder die neue Herbstkollektion durchstöbern.**



No 1 MODE – wir lieben Trends, Qualität und persönliche Nähe zu unseren Kunden.

**Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm**  
Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR  
**Hauptstr. 57** 01454 Radeberg

**Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?**  
Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

- Grund- und Schwerstpflege
- Beratung und Beratungsbesuche
- Behandlungspflege
- Vermittlung von:**
- Hauswirtschaftlicher Versorgung
- Essen auf Rädern
- Wäscheservice
- Hausnotruf
- Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?  
Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
**Tel. 03528/ 41 17 05** TAG und NACHT erreichbar

**Wir suchen: Hauswirtschaftler (m/w/d)**  
520,- € oder Vollzeit  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

- Wohnungs- & Hausreinigung
- Einkaufsservice
- Gartenarbeit
- allg. Begleitung, Betreuung, Spaziergänge, Ausflüge uvm.
- Beantragung des Pflegegrad

**Alltagsbegleitung Guhr**

Markt 12 – Königsbrück  
[www.guhr-dienstleistungen.de](http://www.guhr-dienstleistungen.de)  
Tel. **0162 6629600**



Ich unterstütze und entlaste Sie und Ihre Angehörigen im vertrauten, häuslichen Umfeld!

**WIR HABEN FREIE KAPAZITÄTEN**

Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

**Jetzt neu!** Unser Einzugsgebiet Landkreis:  
**DRESDEN – MEISSEN – COSWIG - RADEBEUL**  
**GROSSENHAIN – SENFTENBERG - HOYERSWERDA**  
**BAUTZEN – BISCHOWSWERDA und Umgebung**

**Ihre Pflegeprofis in Radeberg**



Sie sind als Kollege und Klient herzlich willkommen



**ASB-Sozialstation**

- ambulante, herzliche Pflege bei Ihnen zu Hause
- zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Verhinderungspflege
- hauswirtschaftliche Dienstleistungen u. v. m.

Robert-Blum-Weg 6  
03528 442 827

[www.asb-dresden-kamenz.de/](http://www.asb-dresden-kamenz.de/)  
[asb-sozialstation-radeberg](http://www.asb-sozialstation-radeberg)

**ASB-Tagespflege**

- Betreuung (Mo – Fr) durch liebevolles Team
- vielfältiges, strukturiertes und individuelles Tagesprogramm
- Hol- und Bring-Service u. v. m.

Robert-Blum-Weg 6  
03528 487 40 80

[www.asb-dresden-kamenz.de/](http://www.asb-dresden-kamenz.de/)  
[asb-tagespflege-radeberg](http://www.asb-tagespflege-radeberg)

**Liebe Radebergerinnen, liebe Radeberger,**

**Am 1. September stellen Sie die Weichen für die Zukunft unserer Heimat.** Der Freistaat Sachsen ist heute ein anerkannter und gefragter Partner gerade für die Wirtschaft, die auch der Motor unseres Freistaates ist. Wir haben beispielsweise sehr gute Lebensbedingungen, eine sehr gute Infra- und Sozialstruktur, gute Schulen, hoch anerkannte Universitäten und Forschungseinrichtungen.

Wir stehen aber heute vor einer Abbruchkante. Bisher hatten wir immer stabile Regierungen, die den Freistaat für uns nach vorn gebracht haben. Derzeit dominiert hier, dank der rechtsextremistischen Parteien AfD und Freie Sachsen, eine rückwärtsgewandte, fremdenfeindliche Grundrichtung, die wir uns aber unter keinen Umständen leisten können. **Unsere Heimat muss auch weiterhin attraktiv für Unternehmen und Menschen sein, die sich hier ansiedeln und leben wollen.** Nur so können wir Arbeit, Wohlstand und Soziale Sicherheit gewährleisten. Wir dürfen dabei nicht vergessen, dass wir das Bundesland mit der ältesten Bevölkerung sind.

**Radeberg hat gerade jetzt hervorragende Möglichkeiten, die Stadt zukunftsfest zu gestalten.** Dazu bedarf es Unterstützung auf allen Ebenen. Deshalb brauchen



**THOMAS HAINK**  
**WEIL ES UM SACHSEN GEHT.**

wir einen Wahlkreisabgeordneten der für uns da ist und für uns kämpft. Sie leben hier! Sie brauchen Menschen, die sich für Sie einsetzen und konstruktive Lösungsansätze besitzen - keine Abgeordneten, die schlicht „dagegen“ sind, sich nicht zeigen und keinerlei umsetzbare Lösungen anbieten.

Thomas Haink ist einer von uns. Familienvater und Inhaber eines großen Pflegedienstes, der uns kennt und sich kümmert. **Geben Sie ihm Ihre Erst- und der CDU mit Michael Kretschmer an der Spitze Ihre Zweitstimme.**

*Frank-Peter Wieth*

**Frank-Peter Wieth**  
Vorsitzender des CDU-Stadtverbandes Radeberg

**Informations- und Aktionstag des DRK Ortsvereins Arnsdorf**

**Ein Sommerfest zwischen Badespaß und Blaulicht**

Das Wetter hätte sich nicht besser präsentieren können, als der DRK Ortsverein Arnsdorf am Sonntag, dem 11. August 2024 ins Karswaldbad einlud. Jede Menge informative Stände und Vorträge boten den Gästen Einblicke in die Themen Gesunde Ernährung, Erste Hilfe, Wohlbefinden, Blutspenden und vieles mehr. Mit dabei waren zudem die Feuerwehr aus Fischbach sowie das Deutsche Rote Kreuz mit Fahrzeugen und Ausrüstung. Die Wasserwacht und Bereitschaft Dresden-Land ließ die Besucherinnen und Besucher bei Schauübungen staunen und informierte präventiv zum Verhalten bei einem Rettungseinsatz.

Für das leibliche Wohl sorgte der Ortsverein, wie auch bei den Blutspendeterminen in Arnsdorf und Radeberg, mit reichlich Engagement und Liebe zum Detail. Dass die Blutspende eine sehr wichtige gesellschaftliche Verantwortung ist, zeigt die aktuelle Knappheit bei Blutkonserven aller Blutgruppen. So werden mitunter bereits planbare Operationen verschoben, weil die vorhandenen Blutreserven für Notfallpatienten vorgehalten werden müssen. Wer über 18 Jahre alt ist, kann Blutspenden. Einen Blutspende-Check kann man im Vorfeld im Internet durchgehen und herausfinden, ob man für die Spende geeignet ist. Natürlich stehen auch die Blutspendeteams vor Ort für Fragen zur Verfügung.



**Die nächste Blutspende in Arnsdorf findet am Donnerstag, dem 12.09.2024 von 15.00 - 18.00 Uhr im Krankenhaus auf der Hufelandstraße statt.**

Parkplätze findet man im Gelände des Krankenhauses. Die Blutspende ist im Erdgeschoss des großen Saales. Diesen erreicht man von der Schranke an der Einfahrt, indem man dem Weg geradeaus bis zum ersten Haus auf der linken Seite folgt.

**LIFTECHNIK ELBIN**

- ➔ Treppenlifte (auch für Außen)
  - ➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte
  - ➔ Wir beraten Sie gern zu möglichen Bezuschussungen und Beihilfen!
- Telefon: 0351 / 216 36 701**  
• E-Mail: [liftechnik-elbin@t-online.de](mailto:liftechnik-elbin@t-online.de)  
• Internet: [www.liftechnik-elbin.de](http://www.liftechnik-elbin.de)  
• Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig



# Sport Frei beim Arnsdorfer FV!



**Arnsdorfer Sportfesttage**  
vom 30. August bis 01. September 2024

Der Arnsdorfer FV lädt wieder alle Sport- und Freizeitbegeisterten herzlich zu den diesjährigen Sportfesttagen ein. Über das gesamte Wochenende hinweg wird ein vielfältiges Programm für Jung und Alt geboten.

Bevor mit Fußball in das Festwochenende gestartet wird, können sich Interessierte ab 17.00 Uhr beim Dartturnier messen. Für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer ist eine Anmeldung erforderlich, diese kann bis 29.08.2024 bei Marcel Scholz unter der Telefonnummer 01522 / 760 17 29 erfolgen.

Die traditionelle Eröffnung findet am Freitag 19.00 Uhr statt. Eine Besonderheit gibt es zu erwähnen und zwar in Sachen Schirmherrschaft. Aloysius Mikwauschk übergibt dieses Amt an seine Nachfolgerin. Mehr dazu lesen Sie unter [www.arnsdorfer-fv.de](http://www.arnsdorfer-fv.de).

Nach diesem kleinen aber feinen feierlichen Akt beginnt 19.15 Uhr das Mitternachtsturnier, ein aufregender Wettkampf der Volkssportmannschaften bis in die späten Stunden.

Das Programm am Samstag verspricht Sport, Spiel und Spaß für die ganze Familie. Die D und E-Jugend startet 09.00 Uhr mit ihren Punktspielen in den Tag. Teamgeist und sportlicher Ehrgeiz stehen am Vormittag auch beim Volleyballturnier im Vordergrund, gestartet wird 10.00 Uhr. Ein weiteres Punktspiel bestreitet ab 11.00 Uhr die B-Jugend des AFV. Zur Mittagszeit machen sich die Karnevalisten des KC Arnsdorf warm und zeigen ihre sensationellen Tanzauftritte. Zu erleben sind die Garden ab 13.00 Uhr. Nach der Mittagspause pfeift der Schiedsrichter das Punktspiel der 2. Männermannschaft an - 15.00 Uhr rollt hier der Ball. Abwechslung wird am Nachmittag, zwischen 15.00 und 17.00 Uhr, mit einer entspannten Kutschfahrt durch die Umgebung geboten.

17.00 Uhr heißt es noch einmal kräftig anfeuern, denn dann kickt die 1. Männermannschaft um den Erfolg beim Punktspiel. In der Halbzeit erfolgt die Verlosung der Tombola und während auf dem Rasen noch hitzig um den Ball und den Sieg gekämpft wird, gibt es 18.00 Uhr ein Lagerfeuer mit Knüppelkuchen. Wem dann noch nicht die Puste ausgegangen ist, der kann ab 19.00 Uhr mit DJ Olaf zu den besten Hits tanzen und feiern.

Am Sonntag darf dann noch einmal die Jugend an den Ball. 09.00 Uhr ist für die F-Jugend Anpfiff zum Punktspiel. 11.00 Uhr geht es weiter mit der C-Jugend. Ebenfalls 11.00 Uhr startet die „Flachköpfe-WM“ bei hoffentlich bestem „Flachköpfer-Wetter“. Das Event verspricht Spaß für alle Wasserfreunde. Mit dem Punktspiel der A-Jugend ab 13.00 Uhr klingt das Sportwochenende gebührend aus. Also - los gehts! Bei den Sportfesttagen ist von Dart über Volleyball, Fußball und Wassersport garantiert für jeden etwas dabei. Wir wünschen allen Gästen erlebnisreiche Festtage beim Arnsdorfer FV!

## Und dann gibt es da noch ...

... eine besondere Spendenaktion zugunsten des Vereins. Denn, für die Fertigstellung des neuen Kleinfeldcourts fehlen folgende wichtige Dinge: 4 Meter Pfosten mit umlaufendem Ballfangnetz, Gummimatten, sowie Kunstrasen (inkl. verschweißen). Deshalb hat der AFV über die Plattform [gofundme.com](https://gofundme.com) einen Spendenaufruf gestartet, um so einen Zielbetrag von 13.000 € zu sammeln. Jeder Beitrag, ob groß oder klein, bringt den Verein dem Ziel näher und hilft dabei, die Trainings- und Freizeitbedingungen nachhaltig zu verbessern!

Gespendet werden kann gern unter <https://gofund.me/f4453898>. Für jede Unterstützung sei den Spenderinnen und Spendern schon jetzt herzlich gedankt!

Text: Red.; Fotos: Arnsdorfer FV



Der alte Kleinfeldcourt musste wegen des Schulneubaus weichen. Allerdings entsprach er auch nicht den Ansprüchen an eine moderne, sichere Anlage.



An anderer Stelle haben fleißige Helfer den Untergrund für einen neuen Court vorbereitet.



Dank Fördermitteln konnte ein Teil der Anlage bereits installiert werden, doch es gibt noch einiges zu tun. Dazu fehlt momentan leider das Geld.



So könnte der neue Kleinfeldcourt aussehen. Der Arnsdorfer FV hofft auf Unterstützung bei der Realisierung mittels des Spendenaufrufes.

## Endlich wieder Wies(e)n

Dorffest in Leppersdorf  
30.08. - 01.09.2024

Kartenvorverkauf bei  
Bäckerei Kunath & KFZ-John

Lust auf mehr?  
Die nächste Veranstaltung  
im Bürgerhaus Leppersdorf:  
Freitag, 18.10.2024  
Jürgens Denkwitz  
„Jürgens Liederkiste“

www.dorffest-leppersdorf.de

<h3>Freitag</h3> <p>30.08.2024</p> <p><b>ab 18:00 Uhr</b> Festplatzbetrieb ✓ große Tombola ✓ Wurstrad ✓ Hüpfburg</p> <p><b>18:00 Uhr</b> Bierprobe</p> <p><b>19:30 Uhr</b> Spielmannszug</p> <p><b>20:00 Uhr</b> Lampion- &amp; Fackelumzug mit dem Nachwuchszug vom Spielmannszug Radeberg</p> <p>Im Anschluss erfolgt bei entsprechendem Wetter Ballonglöhnen.</p> <p><b>bis 22:00 Uhr</b> Teenie-Disco im Zelt</p> <p><b>ab 22:00 Uhr</b> Party für die Jugend (&amp; die Junggebliebenen) mit DJ Ede &amp; DJ S-Bone</p>	<h3>Samstag</h3> <p>31.08.2024</p> <p><b>ab 19:00 Uhr</b> „Endlich wieder Wies(e)n“ mit DJ Ede &amp; Maxdome Discothek und Gastaufritt „White Hat Drummer's“ Einlass ab 18:00 Uhr</p> <p>Eintrittskarten bei Bäckerei Kunath &amp; KFZ-John</p> <p>Vorverkauf 8,- €   Abendkasse 13,- €</p>	<p><b>14:00 Uhr</b> Programm im Festzelt ✓ Musikschule Fröhlich ✓ Modenschau mit den Horties</p> <p><b>ab 14:00 Uhr</b> ✓ Kaffee &amp; Kuchen ✓ Ponyreiten ✓ Bastelecke ✓ Feuerwehrfahrten &amp; Technikausstellung ✓ Die Jugendfeuerwehr Leppersdorf präsentiert sich ✓ Basteln von Schlüsselanhängern aus Schlauchmaterial</p>
<h3>Sonntag</h3> <p>01.09.2024</p> <p><b>ab 11:00 Uhr</b> Festplatzbetrieb ✓ Frühschoppen mit Swing von „The Perky Polyvoos“ ✓ Luftgewehrschießen &amp; Dart ✓ HANDMADE - Ein Markt voller Liebe ✓ große Tombola ✓ Wurstrad ✓ Hüpfburg ✓ Softeis</p>	<p><b>15:30 Uhr</b> Vorführung Feuerwehr <b>ca. 17:30 Uhr</b> Tombolaverlosung</p> <p>.....</p> <p><b>Ballonfahrt</b> Am Sonntagnachmittag startet ein Heißluftballon. Wer Interesse hat und mitfahren möchte kann sich gern direkt bei der Ballon Sachsen GmbH anmelden.</p> <p><b>Ballon-Sachsen GmbH</b> <a href="http://www.ballon-sachsen.de">www.ballon-sachsen.de</a> <a href="mailto:info@ballon-sachsen.de">info@ballon-sachsen.de</a> 0172-3430739</p>	<p>Das Kleingedruckte: Mit dem Besuch dieser Veranstaltungen und dem Betreten des gesamten Geländes stimmen Sie möglichen Foto- &amp; Videoaufnahmen sowie die Veröffentlichung im privaten und öffentlichen Bereich zu. Für minderjährige Besucher gilt die Zustimmung durch den Sorgeberechtigten oder der erziehungsbefugten Person abgabemäßig entgeltlich.</p> <p>Wir weisen darauf hin, dass das Mitbringen von Waffen &amp; gefährlichen oder verbotenen Gegenständen untersagt ist.</p>

## ULTIMATE SUMMER SOUNDSCAPES

30.08.24 20-24 UHR

HOUSE MUSIC ALL NIGHT LONG  
DRINKS, NACHTBADEN  
BEACH-VOLLEYBALL  
EINTRITT FREI

STADTBAD RADEBERG

## Rock im Schlosspark Seifersdorf

Der Schloss- und Parksommer zeigt sich kurz vor seinem Ende noch einmal von einer ganz anderen Seite

„Rock im Schlosspark Seifersdorf“ mit den Bands „Condor“ und „Eigenartig“ ist für den Förderverein am 31.08.2024 ein Highlight des 3. Seifersdorfer Schloss- und Parksommers. Nach vielen gut besuchten klassischen Konzerten kommen diesmal die Rockfreunde auf Ihre Kosten. Bei dem Konzert werden wir vom Landkreis Bautzen, dem Dorffest Seifersdorf und der Gemeinde Wachau unterstützt. Dafür bereits jetzt ein großes Dankeschön! Condor wurde 1980 als Band vom heutigen Frontmann Achim Wache gegründet. „Das Regenbogenkind“, die Hymne der Band erreichte 1989 einen 2. Platz in den DT-64 Hitparaden. Die Musik von Condor ist eine gelungene Synthese aus traditionellen und modernen Einflüssen. Sie standen auch als Vorband von Rammstein auf der Bühne.

Wer eigenartig die Bühne gehört hat, will mehr... Ummalt wird der kraftvoll treibende didge-rock Sound aus Gesang, Gitarren, Bass und Schlagzeug durch den Einsatz von Didgeridoo und Maultrommel. Die Dresdner Band besteht seit 2005. Bei vielen Auftritten zeigte die Band ihre geniale Art Musik zu machen: u.a. spielten sie vor Roger Chapman, Tito & Tarantula, Hannes Bauer, Dritte Wahl ...

Das Konzert ist als großes Spendenkonzert zugunsten des Schlosses geplant! Im Rahmen der derzeit größten stattfindenden Sanierung seit den 1890er Jahren gibt es einzelne Projekte, für die nach wie vor Unterstützung benötigt wird. Diese stellen wir gern vor.



Text: Ulrike Hantsche, Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V.  
Fotos: © EigenARTig & Condor

## KINDERSACHEN FLOHMARKT

SAMSTAG, 07. SEPTEMBER 2024  
KITA „AM SANDBERG“, AM SANDBERG 1, RADEBERG

14:00 - 17:00 UHR  
KAFFEE, KUCHEN, SPIELZIMMER

EINTRITT FREI

BEKLEIDUNG VON GEBURT BIS TEENAGER, SPIELZEUG, SPIELE, SCHUHE, CDS, BABY-AUSSTATTUNG, BÜCHER U.V.M.

Veranstalter: Förderverein Kita „Am Sandberg“ e. V.  
Anmeldungen & Infos per Mail an: [flohmarkt@fv-kita-am-sandberg.de](mailto:flohmarkt@fv-kita-am-sandberg.de)

## ... wohin am Abend?

### Papperlapapp

Restaurant - Catering

Öffnungszeiten:  
**Donnerstag - Sonntag**  
17.00 - 22.00 Uhr

Küchenschluss 21.00 Uhr

Reservierungen bitte unter ☎ 03528 - 444 181

Gaststätte Papperlapapp · Inh. Karin Johné · Röderstr. 5 · 01454 Radeberg

Wir sehen uns in Leppersdorf und freuen uns auf euch!

## KAROSSERIEINSTANDSETZUNG EIGENE LACKIERUNG

### HORNIG

Bandweberstraße 117  
01900 Großbröhrsdorf  
Tel. (035952) 3 11 38  
Fax (035952) 3 16 40  
[info@blechdoktor.de](mailto:info@blechdoktor.de)  
[www.blechdoktor.de](http://www.blechdoktor.de)

- Reparaturen aller Fabrikate
- Autoglasservice
- **HAGELSCHADEN-BESEITIGUNG**
- Ausbeulen ohne lackieren zu müssen!

Blech- und Lackschäden – wir richten's wieder!

## STAUDENGÄRTNEREI

Garten erleben durch Blüten und Artenvielfalt

### Staudengarten Löchel

Leppersdorf  
Dresdener Straße 4b

[info@praeriestauden.de](mailto:info@praeriestauden.de)  
Tel.: +49 1520 9412706

[praeriestauden.de](http://praeriestauden.de)

## Kfz-Meisterbetrieb

### GRÄFE Fuhrunternehmen

#### AUTO FIT

Wir machen Ihr Auto fit!

sämtliche Reparaturen an allen Typen  
Inspektionen • Dekra • AU • Reifencenter  
Abschleppdienst (24 Std. Notdienst)  
Computerachsvermessung  
Bremsen- und Fahrwerkstest  
Kostenlose Reifeneinlagerung

Anlasser- und Lichtmaschinenreparatur zu kulantem Preis!

Alte Hauptstraße 20 • 01454 Wachau OT Leppersdorf  
Tel. 03528/44 05 34 • Fax 41 71 49 • Funk 0172/7 02 08 86

## Allianz

### Gemeinsam mehr erleben

In unserem Dorfverein trifft man immer nette Leute, teilt gemeinsame Interessen und setzt sich füreinander ein. Wenn Sie einmal fachlichen Rat brauchen, sind wir gern für Sie da.

Hartmann und Seiz OHG

Generalvertretung der Allianz  
[hartmann-seiz-allianz.de](http://hartmann-seiz-allianz.de)  
01199 Dresden  
☎ 07 11 93 30 37 30  
☎ 01 62 2 32 06 10  
[hartmann.seiz@allianz.de](mailto:hartmann.seiz@allianz.de)

WER SUCHEN SICH! Zeitungsverleiher:in

- ARNSDORF
- LANGEBRÜCK

Wachau Infos weiter ...  
[zeitung@die-rothberger.de](mailto:zeitung@die-rothberger.de)  
Tel. 03528 / 44 23 01

## Die Gewinnergruppen des Sonderpreises im Rahmen der 48-Stunden-Aktion 2024 im Landkreis Bautzen stehen nun fest!

Nach getaner Arbeit im Juni können die reichlich 1.000 Jugendlichen und Helferinnen und Helfer aus dem gesamten Landkreis mächtig stolz auf sich und ihr Wirken sein! In 48 Stunden wurden am Wochenende Anfang Juni gemeinnützige, ökologische, soziale und kulturelle Projekte für das Gemeinwesen umgesetzt. Gemeinsam packten die jungen Menschen für ihren Heimatort an und machten diesen schöner und lebenswerter. Dabei brachten sie wieder Spielplätze auf Vordermann, Bänke, Fassaden und Zäune bekamen neue Anstriche, Müll wurde gesammelt, Veranstaltungen organisiert und vieles mehr.

Zum sechsten Mal wurde der Sonderpreis der Sparkassen nun im Nachgang der Aktion vergeben. „Zu hören, was die verschiedenen Aktionsgruppen planen, ist schon toll! Aber dann zu sehen, was aus ihren Ideen tatsächlich entsteht, ist immer wieder beeindruckend“, erklärt Candy Winter, Projektleiterin der Mobilen Jugendarbeit des Valtenbergwichtel e. V. aus Neukirch und Mitglied der landkreisweiten Koordinierungsgruppe der 48-Stunden-Aktion. Bewerben konnten sich die Gruppen mit einer kurzen Beschreibung ihrer Projekte und zwei Bildern. Die zwölfköpfige Jury fand auch dieses Jahr online zusammen. Das hatte sich in den letzten Jahren bewährt. Dabei waren Frau Simone Bär als Vertreterin der Kreissparkasse Bautzen, Bürgermeister\*innen aus

unterschiedlichen Regionen des Landkreises, Mandy Wiesner vom Sächsischen Landjugend e.V. und Anne-Kathrin Meister vom Bund der Deutschen Landjugend e.V. sowie Vertreter\*innen der Landkreisverwaltung, des Kreissportbundes und einiger Aktionsgruppen, die im vergangenen Jahr den Sonderpreis gewonnen haben, ebenso wie Sandra Schäfer als Mitarbeiterin der Koordinierungs- und Fachstelle „Partnerschaften für Demokratie“, die neben den Sparkassen einen wesentlichen Teil der Finanzierung beigetragen hat. Alle eingereichten Bewerbungen wurden gesichtet und bewertet. Keine leichte Aufgabe! Zu den Bewertungskriterien gehörten unter anderem Aspekte wie Gemeinnützigkeit, die Wirksamkeit des Projektes in der Öffentlichkeit, Nachhaltigkeit und der Ideenreichtum der Aktionsgruppe.

**Nun stehen die Gewinnergruppen fest:**  
**In der Kategorie „Bildungseinrichtungen“:**  
 „Verschönerung des Schulhofes“ Wilhelm-von-Polenz-Oberschule aus Cunewalde, „Jung für Alt“ (Bau einer überdachten Bank für das örtliche Pflegeheim) aus Ottendorf-Okrilla.



**In der Kategorie „Jugendgruppen/Initiativen“:**  
 OSG Bande aus Bautzen mit der Gestaltung eines Nachmittags für Senioren im Seniorenzentrum Vitanas, Jugendclub Kleinwolmsdorf mit der Errichtung drei Anstanzstangen (Julen) für Greifvögel.

**In der Kategorie „Jugendfeuerwehren“:**  
 Jugendfeuerwehr Guttau mit einem Trainingstag für die Gruppenstaffete und die Jugendfeuerwehren der umliegenden Gemeinden, Jugendfeuerwehr Burg mit der Reaktivierung des Parks im Ortskern.

Die Ostsächsische Sparkasse Dresden stiftete in diesem Jahr wieder einen zusätzlichen Preis in der Kategorie „Tier- und Umweltschutz“. Dieser ging dotiert mit 250,00 € an die Jugendfeuerwehr Lichtenberg (Säuberung des Lauterbachtals für das Waldfest 2024). Die Aktion hat wieder viel Nützliches für die ländlichen Kommunen bewirkt und die dörfliche Kommunikation befördert. Eltern, Nachbarn und Bekannte unterstützen die Jugendlichen bei ihren Projekten und schaffen so etwas Ganzheitliches. Das stärkt nicht nur das Gemeinschaftsgefühl, sondern fördert auch die Identifikation mit dem Heimatort! Wer daran interessiert ist, was die Jugendlichen im Landkreis Bautzen alles auf die Beine gestellt haben, sollte mal auf [www.48h-bautzen.de](http://www.48h-bautzen.de) klicken.

**Projekträger der 48-Stunden-Aktion im Landkreis Bautzen:**  
 Region Westlausitz-West  
 Internationaler Bund gGmbH  
 Sandro Philipp HOTLINE 0170 / 63 43 872  
 Dennis Bachmann HOTLINE 0152 / 380 806 53

Text: Landkreis Bautzen  
 Aktionsfoto: JC Kleinwolmsdorf

### IMPRESSUM

**Bitte beachten:**  
 E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die **Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden**

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
 Druck: DDV Druck GmbH  
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr für Ausgabe 35 - 27.08.2024  
 Erscheinungstermin für Ausgabe 35 - 30.08.2024

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

### Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## In ehrendem Gedenken

Ein langer, schöner, gemeinsamer Lebensweg ist zu Ende gegangen.

Wir nehmen Abschied von unseren Eltern, Schwiegereltern, Großeltern und Urgroßeltern

**Manfred Böer**  
 \* 15.10.1928 † 11.11.2023

**Anne-Marie Böer**  
 \* 05.12.1930 † 06.08.2024

**In stiller Trauer**  
 Thomas und Petra Böer  
 Stephan Böer mit Familie

Radeberg, Wachau, im August 2024



Auf einmal bist du nicht mehr da,  
 und keiner kann's verstehen.  
 Im Herzen bleibst du uns ganz nah,  
 bei jedem Schritt, den wir gehen.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann und unserem guten Vater

**Maik Starke**  
 geb. 01.09.1967 gest. 12.08.2024

**In liebevoller Erinnerung**  
 Deine Pia  
 Deine Söhne Nico und Lucas

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06.09.2024, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



So wie das Laub vom Baum fällt, gingst Du für uns aus dieser Welt. Es ist so schwer, dies zu verstehen, dass wir Dich hier nie wiedersehen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma und Uroma, Schwester, Tante

Frau  
**Christa Heuser**  
 geb. Liebig  
 \* 31.08.1939 † 16.08.2024

**In stiller Trauer**  
 Tochter Petra mit Jörg  
 Tochter Heidi mit Carsten  
 Enkel Mario mit Nicole  
 Enkel Maik mit Ina und Kindern  
 Urenkel Aliyah, Yannick und Lucien und deine Maus Mira sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06.09.2024, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.



*Meine Tage sind eine Handbreit vor dir,  
 und mein Leben ist wie nichts vor dir.*

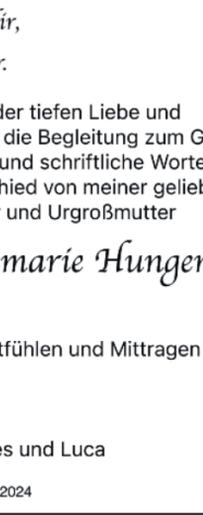
Wir waren überwältigt von der tiefen Liebe und Anteilnahme, die uns durch die Begleitung zum Grabe, durch Blumen, persönliche und schriftliche Worte trösteten und helfen sollte, den Abschied von meiner geliebten Frau, unserer Mutter, Großmutter und Urgroßmutter

**Dr. med. Rosemarie Hunger**  
 zu ertragen.

Wir danken allen für das Mitfühlen und Mittragen des Schmerzes.

Jürgen Hunger  
 Ulrike Hunger mit Johannes und Luca

Radeberg, August 2024



**Danksagung**

Nachdem wir Abschied genommen haben von Herrn

**Reginald Thalheim**

möchten wir uns bei allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten, ganz herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt seinem Hausarzt Herrn Dr. Reinhardt, dem Pflege-Team AIR, der Ergotherapie Görres und dem Bestattungshaus Winkler.

**In liebevoller Erinnerung**  
 Schwester Rita mit allen Angehörigen



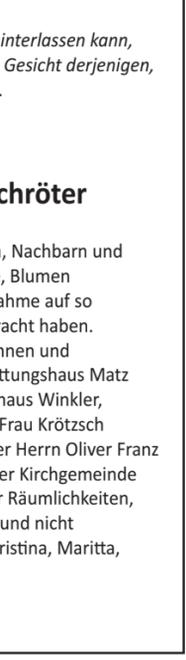
*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist das Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.*

**Danksagung**

**Sieglinde Schröter**

Herzlichen Dank an alle Verwandten, Nachbarn und Freunde, die durch tröstende Worte, Blumen und Geldzuwendungen ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben. Besonderer Dank gilt den Betreuerinnen und Betreuern der WG 2 und dem Bestattungshaus Matz in Frankfurt/Oder, dem Bestattungshaus Winkler, der Gärtnerei Kühnel, der Rednerin Frau Kröttsch für die tröstenden Worte, dem Bläser Herrn Oliver Franz für die angenehmen Musikstücke, der Kirchgemeinde Seifersdorf für die Bereitstellung der Räumlichkeiten, der Organistin Frau Elisabeth Hesse und nicht zuletzt den fleißigen Helferinnen Christina, Maritta, Renate und Dany.

**Holger und Simone Schröter**



Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von meinem lieben Mann

**Hans-Jürgen Zickler**

möchten wir uns sowohl bei allen Verwandten, Freunden und hilfsbereiten Nachbarn als auch dem Ärzteteam Dr. Müller in Arnsdorf, dem Pflegedienst Rüdlich, dem Bestattungshaus Winkler und dem Blumenhaus Schneider bedanken.

**In stiller Trauer**  
 Seine Annelies  
 Im Namen aller Angehörigen

Wallroda, im August 2024



Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann und unserem guten Vater

**Heinrich Heckfuß**

möchten wir uns für die erwiesene Anteilnahme herzlich bedanken.

**In liebevoller Erinnerung**  
 Seine Renate  
 Kinder mit Familien



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

**Ruth Schneider**  
 geb. Ufer  
 \* 13.03.1930 † 15.08.2024

**In stiller Trauer**  
 Ihre Söhne Klaus und Tino mit Familien

Ullersdorf, im August 2024

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



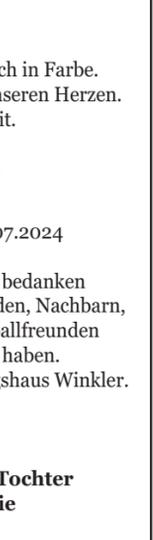
**Danke**

Dein letzter Traum war immer noch in Farbe. So wie du warst, bleibst du hier in unseren Herzen. Danke für die schöne Zeit.

**Anita Zeiger**  
 geb. Böttcher  
 geb. 05.06.1953 gest. 19.07.2024

Für die aufrichtige Anteilnahme bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, ehemaligen Arbeitskollegen, Fußballfreunden und allen, die an uns gedacht haben. Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler. Danke, lieber Jan.

**In stiller Trauer**  
 Dein Ehemann, Sohn und Tochter  
 im Namen der Familie



Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Ururoma

**Marta Busch**  
 geb. Domke  
 \* 17.07.1929 † 09.08.2024

**In liebevoller Erinnerung**  
 Ihre Kinder Dietmar, Klaus, Gunter und Kerstin mit Familien  
 im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06. September 2024, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



In Liebe und tiefer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutti, Oma und Uroma, Frau

**Renate Seifert**  
 geb. Müller  
 \* 03.02.1937 † 10.08.2024

**In stiller Trauer**  
 Eberhard Seifert  
 im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Radeberg, im August 2024



**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
 Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**

Meisterbetrieb  
 Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8  
 Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
 Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
 Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Bestattermeister im Familienunternehmen**

**Bestattungsregelung zu Lebzeiten**

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



## Tipps / Termine

### Münzsammlerstammtisch Langebrück

Am 29.08.2024 findet 18.30 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses der nächste Münzsammtisch, beginnend mit einer Gedenkminute für das verstorbene langjährige aktive Vorstandsmitglied Michael Kuhne, statt. Thema des Abends: „Die Besonderheiten des Deutschen Notgeldes in der Kriegs- und Nachkriegszeit hinsichtlich der Prägematerialien und seiner mannigfaltigen Verwendungen in den Zeiträumen des Geld- und Kleingeldmangels“. Schwerpunkt wird die Darstellung und Erläuterung regionaler Notmünzen sein - ergänzt durch Straßenbahngeld und Porzellannotgeld aus Meißen. Gäste und interessierte Zuhörer sind, wie immer, herzlich eingeladen.

**Rainer Korf,**  
Münzsammtisch Dresden-Langebrück

### Verkehrsteilnehmerschulung

Am 29.08.2024; Beginn ist 19.00 Uhr im Restaurant „Pechhütte“, Langebrücker Str. 132. Themen: Fragen der Teilnehmer, Aktuelles zum Straßenverkehr.

**Roland Rosenkranz, DVR Moderator**

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht,** der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder  
fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**

Tel. 0173 / 375 73 11

Er, 32 J., 1,56 m, Tierfreund, sucht attr. Sie, die treu u. liebevoll ist

Chiffre-Nr. 34/01

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per E-Mail an zeitung@die-radeberger.de.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## Dorffest in Kleinwolmsdorf Gemeinschaft und Jugend im Mittelpunkt

Das diesjährige Dorffest in Kleinwolmsdorf fand am 09. und 10. August statt und war ein voller Erfolg. Organisiert vom Jugendclub Kleinwolmsdorf, bot das Fest ein abwechslungsreiches Programm, das von den Einwohnern begeistert aufgenommen wurde.



Den Auftakt bildete am Freitagabend eine Jugend-Disko, die von den jungen Mitgliedern des Vereins mit viel Einsatz und Kreativität durchgeführt wurde. Die Veranstaltung zog zahlreiche Besucher an und sorgte für eine ausgelassene Stimmung, die bis in die späten Abendstunden anhielt. Die jungen Organisatoren haben mit dieser gelungenen Veranstaltung gezeigt, wie viel Energie und Engagement in der Jugend von Kleinwolmsdorf steckt. Der Samstag startete mit einem gut besuchten Flohmarkt, organisiert vom Kultur- und Sportverein Kleinwolmsdorf. Die zahlreichen Stände boten eine große Vielfalt an Waren, und die Besucher nutzten die Gelegenheit, um nach Schätzen zu stöbern und sich mit Nachbarn auszutauschen. Ein weiteres Highlight des Nachmittags war die Teilnahme der Freiwilligen Feuerwehr Kleinwolmsdorf, die mit Schlauchkegeln und Feuerwehr-Rundfahrten für viel Begeisterung bei den Gästen sorgte. Besonders die jüngeren Besucher waren fasziniert von den Aktionen und hatten großen Spaß dabei, selbst aktiv zu werden.

Den krönenden Abschluss des Dorffestes bildete die Sommernachtsparty am Samstagabend. Der Jugendclub Kleinwolmsdorf hatte ein buntes Unterhaltungsprogramm vorbereitet, das die Gäste bis tief in die Nacht hinein unterhielt. Die Kombination aus Musik, Tanz und guter Stimmung machte die Sommernachtsparty zu einem unvergesslichen Erlebnis für alle Beteiligten. Das wunderschöne Wetter trug maßgeblich zum Gelingen des Festes bei und schuf ideale Bedingungen für alle Veranstaltungen. Besonders erfreulich war, dass das Dorffest die Möglichkeit bot, die Gemeinschaft im Ort weiter zu stärken und den Vereinen aus Kleinwolmsdorf eine Bühne zu bieten, um sich und ihre Arbeit zu präsentieren.

Insgesamt war das Dorffest 2024 ein großer Erfolg und ein eindrucksvolles Beispiel dafür, wie durch das Engagement der Jugend und die Zusammenarbeit der Dorfbewohner ein starkes Gemeinschaftsgefühl gefördert wird. Der Jugendclub Kleinwolmsdorf hat mit der Organisation und Durchführung des Festes gezeigt, wie wertvoll die Jugend für das soziale Leben im Dorf ist. Wir freuen uns schon jetzt auf das nächste Dorffest und auf viele weitere gemeinsame Erlebnisse.

Text & Fotos: **Torsten Welz,**  
Kleinwolmsdorf

1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller.  
10% online Rabatt mit dem Code db164 + Lieferung bundesweit  
Tel.: 0351/889613-164 • [www.dachbleche24-shop.de](http://www.dachbleche24-shop.de)

Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG  
PLANUNG & GUTACHTEN

**Immobilien-Service Radeberg**

[www.immobilienservice-radeberg.de](http://www.immobilienservice-radeberg.de)  
Hauptstraße 33 - 37 · 01454 Radeberg · Tel. 03528 / 48 36 - 0  
Fax 03528 / 48 36 - 36 · E-Mail [info@is-radeberg.de](mailto:info@is-radeberg.de)

**Jörg Kühnel**  
Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528/ 443 537

**GARTEN**  
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR

**NEUER HEIZKESSEL?  
RUFEN SIE UNS AN!**

[www.garten-lichtenberg.de](http://www.garten-lichtenberg.de) © 035955 / 4 38 48  
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

## AZV „Obere Röder“ Der Abwasserzweckverband „Obere Röder“ bietet folgende freie Stelle an Elektromonteur (Elektrofachkraft)

Weitere Informationen dazu finden Sie unter:  
<https://zv-radeberg.de/Stellen/stellen.html>

Abwasserzweckverband „Obere Röder“ • An den Dreihäusern 14 • 01454 Radeberg

## Langebrücker Nachrichten

### Sperrung der Radeberger Straße dauert bis in den Oktober hinein

Für die Umleitung soll es eine Lösung geben

VON SYLVIA GEBAUER

In der Ortschaft Langebrück gibt es aktuell eine weitere Baustelle. Betroffen ist die Radeberger Straße. Wie es aus der Verwaltungsstelle heißt, stammen die finanziellen Mittel vom Ortschaftsrat, um die Sanierung weiter voranzutreiben. Damit konnte die Firma HEF Flottmann GmbH & Co. KG mit dem zweiten Bauabschnitt beauftragt werden. Konkret betrifft dies den Kreuzungsbereich Beethoven- / Radeberger Straße bis zur ersten Einfahrt des Seniorenheimes. Die Stadtentwässerung beteiligt sich zur Verbesserung der Oberflächenentwässerung mit der Verlegung von 80 Meter Regenwasserkanal in dem genannten Bereich, heißt es in der Mitteilung. Aus diesem Grund beträgt die Bauzeit insgesamt acht Wochen. Das bedeutet, Anwohner und Verkehrsteilnehmer müssen noch bis zum 04. Oktober 2024 mit den Einschränkungen rechnen.

Der Richtungsverkehr wird über die Weißiger Straße / Viadukt / Liegauer Straße geführt. Der ortsauswärts laufende Verkehr sollte ursprünglich überörtlich gelotet werden. Der Wunsch vieler Beschwerdeführer, die Umleitung beider Strecken über die Weißiger Straße zu führen, wurde aufgrund der beengten Verhältnisse von der Straßenverkehrsbehörde nicht mitgetragen. Doch mittlerweile tut sich in der Sache etwas. Fachämter und Verwaltungsstelle haben noch einmal beraten, nun gibt es eine Ampelanlage vor Ort, die den Verkehr auf der Weißiger Straße in beide Richtungen regelt. Eigentlich sollte das ab 14. August 2024 passieren. Wie Ortschaftsratsmitglied Ulrich Knöpfle mitteilt, gab es Verzögerungen beim Aufstellen, denn es mussten unter anderem die Lauf- und Wartezeit geregelt werden, um möglichst Stau zu verhindern. Mitte dieser Woche sollte dies dann vor Ort per Ampelregelung laufen. Die Belieferung des Seniorenheimes muss über die verbleibende Zufahrt erfolgen. Der Besucherverkehr kann außerhalb des Baubereiches parken und die Baustelle fußläufig passieren.



Das Straßenpflaster wurde entfernt. FOTOS: Gebauer



Auch neue Rohre werden verlegt.

### Das nächste große Sommerhighlight für beide Chöre steht bevor

Nicodé-Chor und Nicodé Pop Vocals begeistern in Pillnitz / Jetzt folgt die Hofewiese

Vor Kurzem hatten die Langebrücker Musikbotschafter, der Nicodé-Chor und die Nicodé Pop Vocals, das Vergnügen, im Schlosspark Pillnitz singen zu dürfen. In wunderschöner Kulisse und bei herrlichem Wetter präsentierten sie altbekannte und neue Lieder unter der Leitung der neuen Chorleiterin Liubava Sukhova. Umgeben von Palmen, sangen erst der Nicodé-Chor und danach die Pop Vocals. Doch das nächste Sommerhighlight steht für die Sängerinnen und Sänger beider Ensembles bereits in dieser Woche an. Nächster Halt ist dann die Langebrücker Hofewiese. Hier gestalten sie das Chorfestival „Viva la musica“ mit. Es singen neben den Langebrückern der Löbnitzchor, Musica 74, MGW Liederkrans 1889 Boxdorf, Chor Paukenschlag, Pop Chor, Heidenauer Singkreis, Global Soundries, MGW Lausa/Weixdorf 1885, der ukrainische Chor „Volia“ und der Richard-Wagner-Chor Graupa. Die musikalische Leitung obliegt Vitali Aleshkevich. Insgesamt stehen an diesem Tag bis 18.00 Uhr sage und schreibe gut 300 Chormitglieder auf der Bühne. Der erste Konzertteil startet 11.00 Uhr, der zweite folgt 15.00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Mitsingen ist ausdrücklich erwünscht.



Vor Kurzem konzertierten die Langebrücker noch im Pillnitzer Schlosspark. Am 24. August 2024 sind sie beim Chorfestival auf der Hofewiese dabei. FOTO: Ulrich Prietzel

Es ist bereits das sechste Chorfestival auf der Hofewiese. Eingebunden ist dieses ins Weinfest. Wein aus europäischen Urlaubsregionen, Flammkuchen, Käse und Musik spielen am 24. und 25. August 2024 die Hauptrolle. Während der Sonnabend ganz im Zeichen des Treffens samt Auftritt der zwölf Chöre steht, gibt es auch am Sonntag Musik vor Ort. Ab 11.30 Uhr sorgt das Duo „Charmin Tunes“ für die richtige Weinfest-Atmosphäre im Biergarten. Das gewohnte kulinarische Angebot gibt es auch beim Weinfest. Der Eintritt ist wie immer frei. Der Biergarten ist am Sonnabend und am Sonntag von 10.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

### Neue Einrichtung wird vorgestellt

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität steht eine abwechslungsreiche Veranstaltung im Programm. Am kommenden Montag, 26. August 2024, ist Birgit Claus, Leiterin des Begegnungs- und Beratungszentrum Klotzsche

der Volkssolidarität, zu Gast. Sie stellt sich und die neue Einrichtung vor. Zudem will sie mit den Langebrückern über die Vertiefung der Zusammenarbeit beraten. Los geht es 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses.

# Der Kia Niro EV.

Zukunft aufgeladen

mtl. leasen für

€ 299,-<sup>1</sup>



Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Elektrisierend nachhaltig: Mit dem Kia Niro EV bist du vollelektrisch unterwegs und erlebst dabei zukunftsweisende Mobilität, die dir immer wieder aufs Neue Spaß macht. Nicht zuletzt dank einer großen Reichweite und vielen innovativen Technologien, die dich komfortabel und sicher ans Ziel bringen. Lass dich vom Kia Niro EV begeistern und vereinbare direkt eine Probefahrt.

Kia Niro EV 64,8-kWh-Batterie Inspiration, 150 kW (204 PS), schon für € 299,- monatlich<sup>1</sup>

Fahrzeugpreis	€ 47.590,-	Gesamtlauflistung	30.000 km
Einmalige Leasingsonderzahlung	€ 0,-	36 mtl. Raten á	€ 299,-
Laufzeit in Monaten	36	Gesamtbetrag	€ 10.764,-

Kia Niro EV 64,8-kWh-Batterie Inspiration (Strom/Reduktionsgetriebe); 150 kW (204 PS): Stromverbrauch kombiniert 16,2 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse A.<sup>2</sup> Reichweite bis zu 460 km.<sup>3</sup>

## Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | [www.kia-radeberg.de](http://www.kia-radeberg.de)

<sup>1</sup> Ein unverbindliches Leasingbeispiel für Privatkunden der KIA Leasing, ein Service der Allane SE, Dr.-Carlvon-Linde-Str. 2, 82049 Pullach. Bonität vorausgesetzt. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Zusätzlich individueller Überführungskosten in Höhe von 1.190,- EUR. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.09.2024.

<sup>2</sup> Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

<sup>3</sup> Die Reichweite wurde nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren ermittelt. Die individuelle Fahrweise, Geschwindigkeit, Außentemperatur, Topografie und Nutzung elektrischer Verbraucher haben Einfluss auf die tatsächliche Reichweite und können diese u. U. reduzieren.